



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV # \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 :  Yes,  No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM VƯƠNG TRƯỜNG SƠN  
Last Middle First

Current Address 32/8 NGUYỄN HUỆ, P.2, THỊ ĐÀ SAĐÉC, TỈNH ĐỒNG THÁP

Date of Birth 04/20/48 Place of Birth VIÑH LONG, U.N

Previous Occupation (before 1975) CORPORAL (HA SI)  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRẦN THỊ MINH NGHIÊM</u>	<u>COUSIN</u>
<u>VA 22041 # 256.5658</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : VƯƠNG TRƯỜNG SƠN  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LÂM THỊ LIÊN		Mother
LÊ THỊ NĐ	1952	Wife
VƯƠNG TRƯỜNG LONG	1974	SON
VƯƠNG TRƯỜNG LÂN	1976	SON
VƯƠNG TRƯỜNG ANH	1978	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :

**QUESTIONNAIRES FOR ODP APPLICANTS.**

Date:

**A. BASIC IDENTIFICATION DATA:**

1. Name: **VƯƠNG TRƯỜNG SƠN**  
 2. Other name:  
 3. Date/Place of birth: **20-4-1948, Hòa Long, Bình Long**  
 4. Residence address: **32/8 Nguyễn Huệ, Phường 2, Thị xã Sàdec, Tỉnh Đồng Tháp**  
 5. Mailing address:  
 6. Current occupation: **chợ bán củi**

**B. RELATIVES TO ACCOMPANY ME:**

No:	Name	Date of birth	Place of birth	Sex	M_S	Relationship
1	Lê Thị No	1952	Tân Đông Sàdec	nữ	M	vợ
2	Vương Tường Long	1974	Châu Thành Sàdec	nam	S	con
3	Vương Tường Lân	1976	Sàdec	nam	S	con
4	Vương Tường Chuyên	1978	Sàdec	nữ	S	con
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:

**C. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM. None**

**1. Closest relatives in the US.**

No:	Name	Relationship	Address
1	Trần Thị Minh Nghiễm	chị bà con	
2	Trần Kim Thiết	chồng chị Nghiễm (bạn cùng sở)	biệt gia đình. Falls Church VA 22044.
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:
:	:	:	:

**2. Closest relatives in the other foreign countries: None**

- a. Name:  
 b. Relationship:  
 c. Address:

**D. COMPLETE FAMILY LISTING (Living/Dead — Name/Address)**

1. Father: VUONG QUYEN (D)
2. Mother: LAM THI LIEN<sup>2</sup> (L) } - 32/8 Nguyen Huê SADEC
3. Spouse: LE THI NO } - 119/2/A Phườn 2 - Thi xã SADEC.
4. Former spouse (if any): none
5. Children:
- |                   |      |                                      |
|-------------------|------|--------------------------------------|
| VUONG THONG LONG  | 1944 | } 119/2/A<br>Phườn 2 Thi xã<br>SADEC |
| VUONG THONG LAN   | 1976 |                                      |
| VUONG TRUNG QUYEN | 1978 |                                      |

**6. Siblings:****E. EMPLOYMENT BY US OR OTHER US ORGANIZATION OF YOU OR YOUR SPOUSE:**

1. Name of person employed: VUONG TRUNG SON
2. Date: From 1966 to 1969
3. Title of last position held: Interpreter - AREA SPECIALIST
4. Agency/Company/Office: USAID PUBLIC SAFETY DIVISION - KIEN HOA
5. Name of supervisor: 1) JAMES SCHLOSSER - 2) WALTER BOYLING -
6. Reason for leaving: in draft 3) VINCENT FARELL - 4) TALAMINE
7. Training for job in Vietnam: USAID TRAINING SCHOOL - CAN THO

**F. SERVICE WITH GVN OR RVNAF BY YOU OR YOUR SPOUSE:**

1. Name of person serving: VUONG TRUNG SON
2. Date: From 1970 to 1975
3. Last rank: CAPTAIN / 1st Serial number: 68/575437
4. Ministry/Office/Military Unit: ĐAI ĐỘI CHỈ HUY CÔNG VU  
TRUNG ĐOÀN 15 / S. Đ. 09 / Đ. B. B. M.
5. Name of supervisor/C.O.: Đại tá Nguyễn Huy Hoàng
6. Reason for leaving: 30/4/1975 events
7. Name of American advisor: None
8. US training courses in Vietnam: None
9. US Awards/certificates: None

**G. TRAINING OUTSIDE VN OF YOU OR YOUR SPOUSE:**

1. Name of student/Trainer:
2. School and school address:
3. Date: From to None
4. Description of courses:

H. REEDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE:


1. Name of person in reeducation: <sup>None</sup>
2. Total time in reeducation:                      years                      months                      days.
3. Still in reeducation: Yes                      No
4. Any additional remarks:

vi la thuy so Thuy binh binh  
 Đơn vị h đực thi - thuy miên cái tạo

J. PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE:

- of photo copy: USAID / Training school / can tho.
- of bản sao. báo cáo giám định y khoa.
- of hôn thú. và khai sinh các con + of hình 3/4.

Date: 01-7-1988.  
 Signature,

  
 Dương Hưng Sơn

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÓI-CAO PHÁP-VIÊN

TÒA

AC

(1) Ngày 14/07/1964

gửi (AT) Khải-Sanh

cho Lê-thị-Ho

(1) số 307

ban

TRÍCH-LỤC VĂN-KIỆN THỂ-VỊ HỘ TỊCH LƯU-TRỮ TẠI PHÒNG LỤC-SỰ

TÒA Sơ-Thẩm SADEC

Khải-Sanh

Một bản chánh giấy thể-vị

cấp cho Lê-thị-Ho

do O. Trương-Công-Nam <sup>Thẩm-Phán</sup> ~~Thẩm-Phán~~ Tòa SADEC

với tư-cách Thẩm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 14/07/1964

và đã trước-ba; tại Vĩnh-Long, ngày 22 tháng 07 năm 1964

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY:

1/ Nguyễn-tân-Phước, 2/ Nguyễn-văn-Ba, 3/ Nguyễn-văn-Siêu.

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17 - 11 - 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật. Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31 - 12 - 1952 và sau khi tuyên thệ, quả-quyết và biết chắc rằng:

- Lê-thị-Ho, thái nữ, sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952, tại làng Tân-Đông, quận Châu-Thành SaĐéc, tỉnh SaĐéc, nay thuộc tỉnh Vĩnh-Long, con của Lê-văn-Nhan (sống) và của Lê-thị-Đầy (chết)./-

1800/1965/04b HCL *Lan*

Lệ-phi

(1) Lập lại số ngày tháng và năm.  
trên đây mỗi khi có trích lục

KHAI SANG THEO BẢN CHÁNH  
SADEC ngày 09 tháng 06 năm 19 64  
CHÍNH LỤC-SỰ  
*[Signature]*  
CHÍNH LỤC-SỰ

Mr. Boyling

MEMORANDUM

MP/2  
UNFO  
FROM

TO : See distribution  
Mr. Edward R. Pili, Executive Officer  
Mr. Phil Levine, Personnel Officer, Can Tho  
FROM : Mrs. Marijane M. Mitchell, Training Officer  
CORDS - IV Corps, Can Tho

DATE: Jan 19, 1968

Donna S. ...

SUBJECT: Results of English Comprehension Test by Students of Personnel Training School

USAID/Saigon administered subject test in December 1967.

For your information, there follows a list of employees in the Personnel Training School who participated, along with their test results. This proves that "training does pay" and I would think would be an incentive to our Vietnamese personnel.

I would like to point out once more, that under USAID criteria, the completion of Book 3, English For Today, equips personnel with the well-founded basics for passing the 15% test.

TC#	DIVISION	NAME	GRADE	ENGLISH COURSE
118	REF/CT	Mr. Duong ...		
166	HOSP/CT	Miss Huynh To Ha	92	X
107	PT/CT	Miss Tu Thi Ngoc Dung	91	X
156	PSD/BK	Miss Chien Thi Thanh	91	VIII
097	CORDS/DT	Mrs. Trinh De Long	90	IX
041	TEL/CT	Mrs. Pham Thi Thu Huong	89	VIII
053	PSD/KHCC	Miss Duong Thi Binh	89	VII
072	GSO/CT	Miss Mai Ngoc Kuong	87	IX
023	PSD/KH	Mr. Vuong Truong Son	85	VIII
092	MIL/K&	Mr. Nguyen Quang Canh	85	VIII
109	C&R/CT	Mr. Tran Ngoc Dien	82	X
119	HOSP/CT	Mrs. Tan Lieu	82	IX
112	CORDS/SD	Miss Vuong Thi Phuce	80	IX

RELATION

<u>TC#</u>	<u>DIVISION</u>	<u>NAME</u>	<u>GRADE</u>	<u>ENGLISH COURSE</u>
068	GSO/CT	Miss Nguyen Thi To	79	VIII
031	MIL/KP	Mr. Ung Tan Thanh	79	IX
102	GSO/CT	Mr. Trinh Uong Quan	79	VIIIC
159	PSD/BX	Mr. Ngo Cong Thang	79	VIII
058	C&R/CT	Mr. Tran Ba Dinh	78	VIII
117	REF/CT	Mr. Pham Thanh Chau	77	X
088	CORDS/GC	Miss Nguyen Thi Ngoc Suong	76	IX
071	OHIO/CT	Miss Tran My Hanh	75	VIIIC
048	LOG/CT	Miss Truong Thi Cam	75	X



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH SÀIGON

QUẬN ĐO Thành

XÃ Tân Vĩnh Hòa

# TRÍCH - LỤC

## CHỨNG THƯ HÔN THỰ

Số hiệu: I68

Tên họ người chồng Wương - trường - Sơn

Nghề nghiệp Quản nhân

Sanh ngày 20 tháng 4 năm 1948

Tại Xã Hòa Long (Sài Gòn) nay Vĩnh Long

Cư sở tại Tân Vĩnh Hòa

Tạm trú tại KBU. 3013

Tên họ cha chồng Wương Quyền (chết)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng Lâm - thị - Liên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ người vợ Lê - thị - Ho

Nghề nghiệp Nội trợ

Sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952

Tại Tân Đông (Sài Gòn)

Cư sở tại Tân Vĩnh Hòa

Tạm trú tại \_\_\_\_\_

Tên họ cha vợ Lê Văn Hien (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ Lê - thị - Dầy (chết)  
Sống chết phải nói

Ngày cưới Ngày rằm tháng chín năm 1972 Dương lịch

Vợ chồng có hay không lập hôn khế \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_

Tại \_\_\_\_\_

**MIỄN TRỪ - THỰC**

Hồ sơ số VI. 10. 1525 / 24 / HC / 22

Quê xã Tân Vĩnh Hòa ngày 3-8-1973

Đã kiểm đúng và

Đã trích hồ tịch

*Handwritten signature*

TRÍCH Y BỐN CHÁNH

Tân Vĩnh Hòa, ngày 18 tháng \_\_\_\_\_ năm 1972

ĐIY VIÊN HỘ TỊCH 9



*Handwritten signature*

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH SALUBU  
QUẬN ĐỒ THỊNH  
XÃ TÂN VINH HÒA

# TRÍCH - LỤC

## CHỨNG THƯ HÔN THỰ

Số hiệu: 168

Tên họ người chồng Wương - trường - Sơn

Nghề nghiệp Quản nhân

Sanh ngày 20 tháng 4 năm 1948

Tại Xã Hoà Long (Sadee) nay Vinh Long

Cư sở tại Tân vinh hòa

Tạm trú tại KBU. 3013

Tên họ cha chồng Wương Quyên (chết)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng Lâm - thị - Liên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ người vợ Lê - thị - Ho

Nghề nghiệp Nội trợ

Sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952

Tại Tân Đông (Sadee)

Cư sở tại Tân vinh hòa

Tạm trú tại .....

Tên họ cha vợ Lê văn Hien (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ Lê - thị - Dầy (chết)  
Sống chết phải nói

Ngày cưới Người của thống chín năm 1972 Dương lịch

Vợ chồng có hay không lập hôn khế .....

Ngày ..... tháng ..... năm .....

Tại .....



**KHIÊN THỊ-THỰC**  
Số chứng VI. 168/SALUBU/ĐỒ THỊNH/20  
Cư sở tại Tân Vinh Hòa ngày 2-3-1972

Quỹ kiểm định 34  
Số trích lệ lịch

*Handwritten signature*

TRÍCH Y BỔN CHÍNH

Tân vinh hòa, ngày 18 tháng 10 năm 1972  
ĐY VIÊN HỒ TỊCH 9



*Handwritten signature*

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH SÀI GÒN

QUẬN ĐO THỊNH

XÃ TÂN VINH HÒA

# TRÍCH - LỤC CHỨNG THƯ HÔN THỰ

Số hiệu: I68

Tên họ người chồng Wương - trường - Sơn

Nghề nghiệp Quản nhân

Sanh ngày 20 tháng 4 năm 1948

Tại Kh. Hoà Long (Sài Gòn) nay Vinh Long

Cư sở tại Tân Vinh Hòa

Tạm trú tại KBU. 3013

Tên họ cha chồng Wương Quyền (chết)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng Lâm - thị - Liên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ người vợ Lê - thị - Ho

Nghề nghiệp Nội trợ

Sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952

Tại Tân Đông (Sài Gòn)

Cư sở tại Tân Vinh Hòa

Tạm trú tại \_\_\_\_\_

Tên họ cha vợ Lê Văn Hên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ Lê - thị - Dầy (chết)  
Sống chết phải nói

Ngày cưới Người thân thống chín năm 1972 Dương lịch

Vợ chồng có hay không lập hôn khế \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_

Tại \_\_\_\_\_



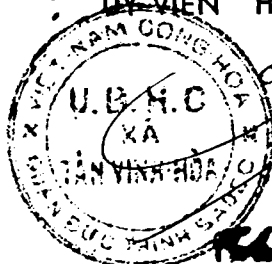
**KHIÊN THỊ-THY**  
Số chứng VI. số 4565/344/HC/20  
Cấp Bộ, Hà Nội ngày 3-3-1973

Quỹ kiểm định 34  
Bộ Trích Hộ tịch

*Handwritten signature*

TRÍCH Y BẢN CHÍNH

Tân Vinh Hòa, ngày 18 tháng \_\_\_\_\_ năm 1972



*Handwritten signature*

# KHAI-SANH

## ĐỨA NHỎ

Họ, tên Đường Trường Sơn trai hay gái trai  
 Sinh ngày mười tám tháng ba  
 năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu hồi mười lăm giờ  
 Tại khu tản khoa bệnh viện Sadek

## CON CỦA

CHA ( họ và tên ) Đường Trường Sơn  
 Tuổi 34 Quốc tịch Việt Nam nghề thợ sơn  
 Chỗ ở bo ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
 MẸ ( họ và tên ) Lê Thị No  
 Tuổi 25 Quốc tịch Việt Nam nghề nữ t.đ  
 Chỗ ở bo ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
 Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

## NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của

Họ, tên Đường Trường Sơn  
 Tuổi 34 Chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek

## NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt

Họ, tên Nguyễn Bạch Tuyết  
 Tuổi 14/36 nghề nữ t.đ  
 Chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
 Họ, tên Lê Văn Tăng  
 Tuổi 14/20 nghề công nhân  
 Chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek

Làm tại Tân Hưng ngày 29 tháng 9 năm 1977

NGƯỜI KHAI

KT ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

Đường Trường Sơn



Tân Hưng xã

Nguyễn Văn Dui

1. Nguyễn Bạch Tuyết

Tuyết

2. Lê Văn Tăng

Tăng

TỈNH SADEC

QUẬN Đức Thành  
Xã Tân Vĩnh Hòa

# BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM

BỘN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH NĂM

Xã Tân Vĩnh Hòa TỈNH SADEC (NAM-VIỆT)

NĂM 1974 SỐ HIỆU 524

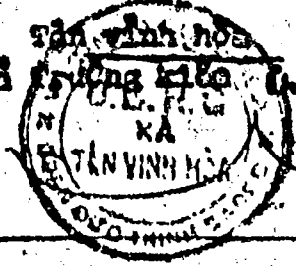
*Chức vụ  
ĐC Ban KT ĐM Chính  
Tân Vĩnh Hòa ngày 20.08.78  
Chức vụ*



Tên họ đứa con nít	Vương - Tường - Long
Nam hay Nữ	Nam
Sanh ngày nào	Bốn tháng năm, năm 1974
Sanh tại chỗ nào	Bảo sanh viện SaDEC
Tên họ cha	Vương - Trường - Sơn
Cha làm nghề gì	quân nhân
Nhà cửa ở đâu	KBC. 3013
Tên họ mẹ	Lê - thị - Tô
Mẹ làm nghề gì	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu	Tân Vĩnh Hòa
Vợ chánh hay vợ thứ	vợ chánh

TRÍCH Y BỘN CHÍNH

Tân Vĩnh Hòa ngày 17 tháng 6 năm 1974  
Xã Tân Vĩnh Hòa Ủy viên Hồ Tích  
*[Signature]*



NGUYỄN-HỮU-KINH

PHÒNG TƯ LỆNH  
Số 4.T. 00 4200/ 3KV, 180/20  
Số 17 ngày 3-8-1970

\*\*\*\*\*

Số hiệu 702

# KHAI-SANH

## DƯA NHỎ

Họ, tên Trương Tường Duyên Trai hay gái gái  
Sanh ngày tám tháng tám  
năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám hồi 20 giờ 50'  
Tại \_\_\_\_\_

## CON CỦA

CHA (họ và tên) Trương Trường Sơn  
Tuổi 26 Quốc tịch VN nghề thợ rèn  
Chỗ ở 20, ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
ME (họ và tên) Lê Thị Ba  
Tuổi 26 Quốc tịch VN Nghề nội trợ  
Chỗ ở 20, ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

## NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của :

Họ, tên Trương Trường Sơn  
Tuổi 26 chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec

## NGƯỜI CHỨNG

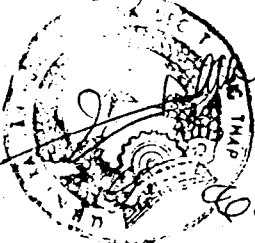
Trước mặt :

Họ, tên : Nguyễn Văn Sơn  
Tuổi 30 nghề thợ rèn  
Chỗ ở ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Họ, tên Hồ Thị Ba  
Tuổi 48 nghề thợ may  
Chỗ ở ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Làm tại Tân Hưng ngày 24 tháng 7 năm 1978

NGƯỜI KHAI

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

28  
Trương Trường Sơn  
  
Sơn

Nguyễn Văn Sơn  
Ba  
Hồ Thị Ba

Trái thi' Mui Nglu

TN: Duiy Tring Jm -

Paris ngày 16/7/88

Chị Thư thân,

Hôm nay phải trao chuyển viên Mỹ to đũa. Bên kia sẽ  
đưa tờ "chi tiết các chuyển đi" về tu nhân CT sau tranh cãi  
ở đây. Kỳ thư như thời thân gia trước, Dossay và Đ. Kỳ có  
thực ở Mỹ. Thấy trước. Kỳ sang giúp là ở cấp lịch sử  
giữ tại đây.

Tuy nhiên còn ở đây mấy năm, ta vẫn tiếp tục giúp  
anh chị em, chuyển cho chị 1 ít hồ sơ để chị lo giấy  
cho đến lúc que bin do về hay. Vây xin như chị:

① - hồ sơ cháu Vương Tuấn Sơn, nhân viên USDI  
ở, ở đây rồi, ở Đ. Kỳ - chức gì gì.

\* ② - 1 cái thư về chị Tuấn tá Hân, gốc phụ  
tài làm trợ lý về chị ở giúp người với cái thư về chị ở  
cho chị, Tuấn chị xem và giúp chị ở.

\* ③ - xin chị check giúp cho hàng là Nguyễn Văn  
Khuê, DV 086786 - hồ sơ đã gửi lên rồi, về  
mới như thấy rồi (O/P Bangkok) chức nhân viên  
Lời - tức là Lời xin chị cho tài hay giúp. Gửi kèm  
thư chị 1 bản ra hai - DOB: 20 Oct 1921

\* Ngoài ra xin chị xem lại giúp hồ sơ về cháu Huệ quay  
ở đây - tài đã ở gửi chị 1 bản request về cái hồ B. q. a. t. a. n. a. i.  
lời rồi mà Kỳ biết chị có mặt đây hay không? và có giúp được gì  
hay không? xin chị cho hay, hàng quý. nhất là gửi ngay cho rồi -

Cảm ơn chị lắm,  
Thư  
N





D. COMPLETE FAMILY LISTING (Living/Dead — Name/Address)

1. Father: VUONG QUYEN (D)
2. Mother: LAM THI LIEN (L)
3. Spouse: LE THI NO
4. Former spouse (if any): none
5. Children:
 

VUONG THONG LONG	1974	}	119/2/A Phuon 2 - Thiet SADEC.
VUONG THONG LAN	1976		
VUONG THONG QUYEN	1978		

6. Siblings:

E. EMPLOYMENT BY US GN AGENCIES OR OTHER US ORGANIZATION OF YOU OR YOUR SPOUSE

1. Name of person employed: VUONG TRUONG SON
2. Dates: From 1966 to 1969
3. Title of last position held: Interpreter - AREA SPECIALIST
4. Agency/Company/Office: USAID PUBLIC SAFETY DIVISION - KIEN HUA
5. Name of supervisor: 1) JAMES SCHLOSSER - 2) WALTER BOYLING - 3) VINCENT FARRELL - 4) TALAMINE
6. Reason for leaving: in draft.
7. Training for job in Vietnam: USAID TRAINING SCHOOL - CANH HO

F. SERVICE WITH GVN OR RVNAF BY YOU OR YOUR SPOUSE:

1. Name of person serving: VUONG TRUONG SON
2. Date: From 1970 to 1975
3. Last rank: CAPTAIN / 1st
4. Ministry/Office/Military Unit: ĐAI ASI CÁN BỘ HUY CÔNG VU TRUNG ĐOÀN 15 / S.Đ.Đ. 9 / Đ.Đ. B.Đ. 1
5. Name of supervisor/C.O.: James Schloesser - Huy - Hoa
6. Reason for leaving: 30/4/1975 events
7. Name of American advisor: none
8. US training courses in Vietnam: none
9. US Awards/certificates: none

G. TRAINING OUTSIDE VN OF YOU OR YOUR SPOUSE:

1. Name of student/Trainer:
2. School and school address:
3. Date: From
4. Description of courses:

to

none

H. REEDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE:

- 1. Name of person in reeducation: *husband*
- 2. Total time in reeducation:                      years                      months                      days.
- 3. Still in reeducation: Yes                      No
- 4. Any additional remarks:

*vi la thay se Thuong binh binh  
 Don vi 4 thanh tri - chieu mien cau tao*

J. PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE:

- of photo copy: USHD / Training school / can tho.
- of bản sao, báo cáo giám định y khoa.
- of hôn thú, và khai trình các cơ quan + of hình 3/4.

Date: 01-7-1958.  
 Signature,

*[Handwritten Signature]*  
 Dương Hùng Sơn

# BÁO CÁO GIÁM ĐỊNH Y-KHOA

TS. TỶ SỔ  
VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ QUỐC-PHÒNG

BỘ TỔNG THAM-MUU QLVNCH

CỤC QUÂN-Y

Số: 031 / QYV/LX/PMB

QUÂN-Y-VIÊN Long-xuyên

- Cấp bậc, họ và tên quân-nhân được giám-định: HSI. VUÔNG-TRƯỜNG-SƠN, SQ. 68/515.437
- Đơn-Vị: ĐDCHGV.15/SĐ.9 KBC. 3013
- Nhập viện ngày: 01.08.74 4. Trình-diện HDGDYK ngày: 29.01.75
- Xuất viện ngày: 24.01.75 6. Thuyên-chuyển đến: \_\_\_\_\_

## 7. KẾT-QUẢ GIÁM-ĐỊNH Y-KHOA

Y-DIỆN	E	V	A	S	I	F	X	CƯỚC-CHỦ
Y-DIỆN CŨ								
Y-DIỆN MỚI	I	I	I	3	I	I	I	

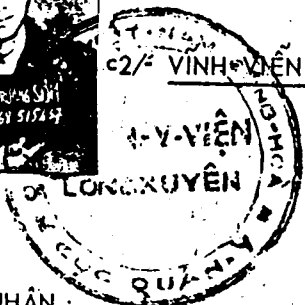
- Những sự thay đổi nhận thấy trong tình trạng sức khỏe: Đương-sự khai bị nạn-thương ngày 03.07.74 tại Sadoc do xe cụng. gây kín hai xương cẳng tay trái ở 1/3 giữa. Giải phẫu đồng chi: ngày 24.09.74. Rút
- KẾT-LUẬN:
  - Những sự thay đổi trên khiến cho đương-sự không thích ứng với những loại công-tác như: dính ngày 13.07.74 chùng khớp cơ tay trái. Cử động hạn tay giới
  - Đề-nghị hay Quyết-định: Loại hai (02) / hạn ở 30 độ (biên độ) / Phiếu
  - Những thay đổi trên có tính cách: \_\_\_\_\_ / giải giao số 455/2 ngày

c1/ KAM NHOK: - 1) Tình cách tạm thời này sẽ đương-nhiên chấm dứt ngày: / 24/01/75.

- 2) Đương-sự phải trở lại Quân-Y-Viện \_\_\_\_\_ hay một Quân-Y-Viện khác để được Giám-định lại.



c2/ VINH-VIÊN:



### NƠI NHẬN:

- Bộ TTM/P.TOT (K. ĐHQNL2) \_\_\_\_\_ 1 bản
- Cục Quân-Y (Phòng NCKT) \_\_\_\_\_ 1 bản
- Trung-Tâm Hồ-sơ Cá-nhân \_\_\_\_\_ 1 bản
- Đơn-vị gốc: \_\_\_\_\_ 1 bản
- Đơn-vị mới: \_\_\_\_\_ 1 bản
- Hồ-sơ \_\_\_\_\_
- Lưu \_\_\_\_\_

KBC. 1249 ngày 29 tháng 01 năm 1975

Y-Sĩ Thiếu-tá BÙI-VĂN-LIÊU

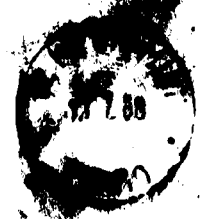
CHỦ-TỊCH HỘI-ĐỒNG Y-KHOA

KIÊN-THỊ:

Y-Sĩ Thiếu-Tá TRƯỜNG-NGỌC-TIÊU

CHỦ-TỊCH HỘI-ĐỒNG QUÂN-Y-VIÊN Long-xuyên

VHONG TRUONG SOA  
32/8 Nguyen Van Loi P. 2  
Thị xã Satee



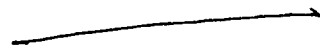
TO: MR NGUYEN-VAN-GIOI<sup>2</sup>  
PO. BOX 5735- ARLINGTON

VA. 22205-0635

DHAN  
1) TNCF  
2) Từ nhận chiế  
+ coi lại -

AUG 01 1981

USA



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH SAIGON  
QUẬN ĐÔNG THỊNH  
XÃ TÂN VINH HÒA

# TRÍCH-LỤC

## CHỨNG THƯ HÔN THỰ

Số hiệu: I68

Tên họ người chồng Vương - trường - Sơn

Nghề nghiệp Quản nhân

Sanh ngày 20 tháng 4 năm 1948

Tại Kh. Hoà Long (Sài Gòn) nay Vinh Long

Cư sở tại Tân Vinh Hòa

Tạm trú tại KBU. 3013

Tên họ cha chồng Vương Quyền (chết)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng Lâm - thị - Liên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ người vợ Lê - thị - Nga

Nghề nghiệp Hội trợ

Sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952

Tại Tân Đông (Sài Gòn)

Cư sở tại Tân Vinh Hòa

Tạm trú tại .....

Tên họ cha vợ Lê Văn Hên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ Lê - thị - Dầy (chết)  
Sống chết phải nói

Ngày cưới Người nộp thông chính năm 1972 Dương lịch

Vợ chồng có hay không lập hôn khế .....

Ngày ..... - tháng ..... năm .....

Tại .....

**MIỄN TRỪ TÍNH**

Hoa số VI. 10. 4565 / 344 / HC / 20

Cứ 20/01/1973

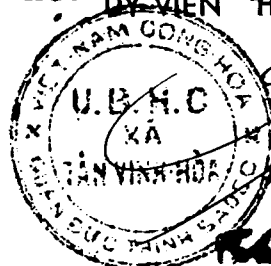
QĐ kiêm dùng 34

trích hồ tịch

*Handwritten signature*

TRÍCH Y BỐN CHÁNH

Tân Vinh Hòa, ngày 18 tháng 9 năm 1972



*Handwritten signature: Phan Đình Dương*

(1) Ngày 14/07/1964

Quy (AT) ở Khai-Sanh

cho Lê-thị-Ho

TÒA Sơ-Phán SADEC

Khai-Sanh

(1) số 307

ban

Một bản chánh giấy thể-vị

cấp cho Lê-thị-Ho

do O. Trương-Công-Nam <sup>Thẩm-Phán</sup> ~~Thẩm-Phán~~ Tòà SADEC

với tư-cách Thẩm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 14/07/1964

và đã trước-ba; tại Vinh-Long, ngày 22 tháng 07 năm 1964

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY:

- 1/ Nguyễn-tân-Phước, 2/ Nguyễn-văn-Ba, 3/ Nguyễn-văn-Siêu.

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17 - 11 - 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật, Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31 - 12 - 1912 và sau khi tuyên thệ, quá-quyết và biết chắc rằng:

- Lê-thị-Ho, thái nữ, sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952, tại làng Tân-Sông, quận Châu-Thành SaĐéc, tỉnh SaĐéc, nay thuộc tỉnh Vinh-Long, con của Lê-văn-Thân (sống) và của Lê-thị-Đầy (chết)./-

1800/1965/04b HCL

*Lan*

Lê-phí

(1) Lập lại số ngày tháng và năm  
trên đây mỗi khi cần trích lục

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA THEO BẢN CHÁNH  
SADEC ngày 09 tháng 06 năm 19 64  
CHÍNH LỤC-SỰ  
CHÍNH LỤC-SỰ  
SỞNG VĂN GIỚI

# KHAI-SANH

### ĐƯA NHỎ

Họ, tên Trương Trường Sơn trai hay gái trai  
Sanh ngày mười tám tháng ba  
năm một ngàn chín trăm ba mươi chín hời mười lăm giờ  
Tại Khu tá lỵ Khoa Bình Hòa Sadek

### CON CỦA

CHA ( họ và tên ) Trương Trường Sơn  
Tuổi 34 Quốc tịch Việt Nam nghề thợ sơn  
Chỗ ở Bo ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
MẸ ( họ và tên ) Lê Thị No  
Tuổi 31 Quốc tịch Việt Nam nghề nhà tr. s  
Chỗ ở Bo ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

### NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của  
Họ, tên Trương Trường Sơn  
Tuổi 34 Chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek

### NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt  
Họ, tên Nguyễn Bạch Tuyết  
Tuổi 436 nghề nhà tr. s  
Chỗ ở 95A ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
Họ, tên Lê Văn Tăng  
Tuổi 470 nghề công nhân  
Chỗ ở 6/12 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
Lâm tại Tân Hưng ngày 29 tháng 9 năm 1977

NGƯỜI KHAI KT ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

Trương Trường Sơn



Nguyễn Văn Dui

1. Nguyễn Bạch Tuyết

Tuyết

2. Lê Văn Tăng

Tăng



TỈNH SADEC

QUẬN Tân Thịnh  
Xã Tân Vĩnh Hòa

# BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM

BỘN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH NĂM

Xã Tân Vĩnh Hòa TỈNH SADEC (NAM-VIỆT)

NĂM 1974 SỐ HIỆU 524

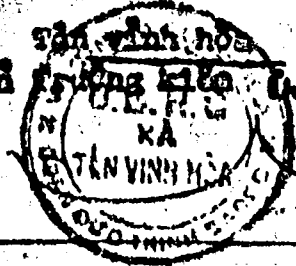
*Chức vụ  
ĐC Ban KT Đm Chính  
Tân Vĩnh Hòa ngày 20.08.78  
Chị Bích*

Tên họ đứa con nít	Vương - Tưởng - Long
Nam hay Nữ	Nam
Sanh ngày nào	Bốn tháng năm, năm 1974
Sanh tại chỗ nào	Bảo sanh viện SaDEC
Tên họ cha	Vương - Trường - Sơn
Cha làm nghề gì	quân nhân
Nhà cửa ở đâu	KBC. 3013
Tên họ mẹ	Lô - thị - Tố
Mẹ làm nghề gì	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu	Tân Vĩnh Hòa
Vợ chánh hay vợ thứ	vợ chánh

PHÒNG TÀI CHÍNH  
Số V.T. 4200/341/NG/20  
Hà Nội, ngày 3-B-1970

TRÍCH Y BỐN CHÁNH

Tân Vĩnh Hòa ngày 17 tháng 6 năm 1974  
Xã Tân Vĩnh Hòa  
Chị Bích Hồ Tích  
*[Signature]*



NGUYỄN-HỮU-KINH

\*\*\*\*\*

Số hiệu 702

# KHAI-SANH

## DƯA NHỎ

Họ, tên Đường Tường Duyên Trai hay gái gái  
Sanh ngày tám tháng tám  
năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám hồi 20 giờ 50'  
Tại \_\_\_\_\_

## CON CỦA

CHA (họ và tên) Đường Trường Sơn  
Tuổi 26 Quốc tịch VN nghề thợ nề  
Chỗ ở so. ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
MẸ (họ và tên) Lê Thị Nô  
Tuổi 26 Quốc tịch VN Nghề nội trợ  
Chỗ ở so. ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

## NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của :

Họ, tên Đường Trường Sơn  
Tuổi 26 chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec

## NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt :

Họ, tên : Nguyễn Văn Sơn  
Tuổi 30 nghề thợ nề  
Chỗ ở ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Họ, tên Đỗ Thị Ba  
Tuổi 48 nghề thợ may  
Chỗ ở ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Làm tại Tân Hưng ngày 24 tháng + năm 1978

NGƯỜI KHAI

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

Đường Trường Sơn



Sơn

- Nguyễn Văn Sơn  
Ba  
2. Đỗ Thị Ba

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH SÀI GÒN  
QUẬN ĐO Thịnh  
XÃ Tân vinh hòa

# TRÍCH - LỤC

## CHỨNG THƯ HÔN THỰ

Số hiệu: I68

Tên họ người chồng Vương - trường - Sơn

Nghề nghiệp Quản nhân

Sanh ngày 20 tháng 4 năm 1948

Tại Kh Hòa Long (Sadee) nay Vinh Long

Cư sở tại Tân vinh hòa

Tạm trú tại KBU. 3013

Tên họ cha chồng Vương Quyên (chết)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng Lâm - thị - Liên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ người vợ Lê - thị - Ho

Nghề nghiệp Nội trợ

Sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952

Tại Tân Đông (Sadee)

Cư sở tại Tân vinh hòa

Tạm trú tại \_\_\_\_\_

Tên họ cha vợ Lê Văn Hien (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ Lê - thị - Dầy (chết)  
Sống chết phải nói

Ngày cưới Mười sáu tháng chín năm 1972 Dương lịch

Vợ chồng có hay không lập hôn khế \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_

Tại \_\_\_\_\_

TRÍCH Y BỐN CHÁNH

Tân vinh hòa, ngày 18 tháng 9 năm 1972



*Handwritten signature: Lê Văn Bình - Ủy viên Hộ tịch*

*Handwritten signature: Vương Trường Sơn*

**KHIẾN THỊ-THỰC**  
Theo chiếu V.I. 10.325/ANV/HĐ/20  
cũ 24/1970-Vu ngày 2-8-1970

*Handwritten note: Bộ kiểm định đã xem và trích hồ lịch*

(1) Ngày 14/07/1964

cho Khải-Sanh

cho Lê-thị-Ho

(1) số 307

San

TRÍCH-LỤC VĂN-KIỆN THỂ-VỊ HỘ TỊCH LƯU-TRỮ TẠI PHÒNG LỤC-SỰ

TÒA Sở-Thẩm SÁDEC

Khải-Sanh

Một bản chánh giữ thể-vị Khải-Sanh  
cấp cho Lê-thị-Ho

do O. Trương-Công-Nam Thẩm-Phán Tòa SÁDEC

với tư-cách Thẩm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 14/07/1964

và đã trước-ba; tại Vinh-Long, ngày 22 tháng 07 năm 1964

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY:

- 1/ Nguyễn-tân-Phước, 2/ Nguyễn-văn-Ba, 3/ Nguyễn-văn-Siêu.

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17 - 11 - 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật, Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31 - 12 - 1912 và sau khi tuyên thệ, quả-quyết và biết chắc rằng:

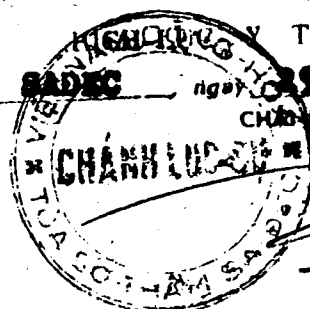
- Lê-thị-Ho, phái nữ, sinh ngày 01 tháng 4 năm 1952, tại làng Tân-Dương, quận Châu-Thành SaĐéc, tỉnh SaĐéc, nay thuộc tỉnh Vinh-Long, con của Lê-văn-Thon (sống) và của Lê-thị-Dầy (chết). /-



1800/1965/04b HCL

Lộ-phí

(1) Lập lại số ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích lục



THEO BẢN CHÁNH

ngày 14 tháng 06 năm 19 64

CHỖ H LỤC-SỰ

SỞNG VĂN-ĐIỀU

TỈNH SADEC

QUẬN DŨNG THỊNH  
Xã Tân Vĩnh Hòa

# BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM

BỘN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH NĂM

Xã Tân Vĩnh Hòa TỈNH SADEC (NAM-VIET)  
NĂM 1974 SỐ HIỆU 524



Tên họ đứa con nít	Vương-Trường-Long
Nam hay Nữ	Nam
Sanh ngày nào	Bốn tháng năm, năm 1974
Sanh tại chỗ nào	Bảo sanh viện SaDec
Tên họ cha	Vương-Trường-Sơn
Cha làm nghề gì	quân nhân
Nhà cửa ở đâu	KDC. 3013
Tên họ mẹ	Lê-thị-Tô
Mẹ làm nghề gì	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu	Tân Vĩnh Hòa
Vợ chánh hay vợ thứ	vợ chánh

Chứng thật  
Đ/C Sơ vi Đm Chứng  
Tân Vĩnh Hòa ngày 20/05/78  
Lê Thị Tô



TRÍCH Y BỐN CHÁNH

Tân Vĩnh Hòa ngày 17 tháng 6 năm 1974  
Xã Tân Vĩnh Hòa Ủy viên Hộ tịch  
K.A.  
TÂN VĨNH HÒA

NGUYỄN-HỮU-KINH

PHÒNG TƯ LỆNH  
V.T. số 4300, ĐM, NG, ĐM  
H. 5-10/70

\*\*\*\*\*

Số hiệu 702

# KHAI-SANH

## ĐƯA NHỎ



Họ, tên Trương Tường Duyên Trai hay gái gái  
Sanh ngày tám tháng tau  
năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám hồi 20 giờ 50'  
Tại \_\_\_\_\_

## CON CỦA

CHA (họ và tên) Trương Trường Sơn  
Tuổi 26 Quốc tịch VN nghề thợ rèn  
Chỗ ở 20, ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
MẸ (họ và tên) Lê Thị Ba  
Tuổi 26 Quốc tịch VN Nghề nội trợ  
Chỗ ở 20, ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

## NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của :

Họ, tên Trương Trường Sơn  
Tuổi 26 chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec

## NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt :

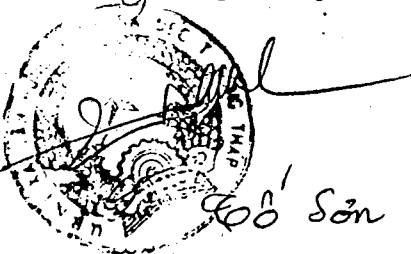
Họ, tên : Nguyễn Văn Sơn  
Tuổi 30 nghề thợ nước  
Chỗ ở ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Họ, tên Đỗ Thị Ba  
Tuổi 48 nghề thợ may  
Chỗ ở ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Làm tại Tân Hưng ngày 24 tháng 7 năm 1978

NGƯỜI KHAI

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

Trương Trường Sơn



Nguyễn Văn Sơn  
Ba  
1. Nguyễn Văn Sơn  
2. Đỗ Thị Ba

# KHAI-SANH



### DỨA NHỎ

Họ, tên Đường Trường Sơn trai hay gái trai  
Sanh ngày mười tám tháng tháng  
năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu hồi mười lăm giờ  
Tại khóm Tân Hòa, phường Tân Hòa, quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

### CON CỦA

CHA ( họ và tên ) Đường Trường Sơn  
Tuổi 34 Quốc tịch Việt Nam nghề thợ sơn  
Chỗ ở 60 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Lái Thiêu  
MẸ ( họ và tên ) Lê Thị Ngọc  
Tuổi 35 Quốc tịch Việt Nam nghề nhất trí  
Chỗ ở 60 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Lái Thiêu  
Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

### NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của  
Họ, tên Đường Trường Sơn  
Tuổi 34 Chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Lái Thiêu

### NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt  
Họ, tên Nguyễn Bạch Tuyết  
Tuổi 43 nghề nhất trí  
Chỗ ở 45 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Lái Thiêu  
Họ, tên Lê Văn Tăng  
Tuổi 40 nghề công nhân  
Chỗ ở 6/12 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Lái Thiêu  
Làm tại Tân Hưng ngày 29 tháng 9 năm 1977

NGƯỜI KHAI KT ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

Đường Trường Sơn



1. Nguyễn Bạch Tuyết

2. Lê Văn Tăng

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH SAĐĐU  
QUẬN ĐỒ THỊNH  
XÃ TÂN VINH HÒA

# TRÍCH - LỤC

## CHỨNG THƯ HÔN THỰ

Số hiệu: 166



Tên họ người chồng Vương - trường - Sơn

Nghề nghiệp buôn bán

Sanh ngày 20 tháng 4 năm 1948

Tại Xã Hoà Long (SaĐĐ) nay Vinh Long

Cư sở tại Tân Vinh Hòa

Tạm trú tại KBU. 3013

Tên họ cha chồng Vương Quyền (chết)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng Lê - thị - Liên (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ người vợ Lê - thị - Ho

Nghề nghiệp đội trợ

Sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952

Tại Tân Đông (SaĐĐ)

Cư sở tại Tân Vinh Hòa

Tạm trú tại

Tên họ cha vợ Lê Văn Hân (sống)  
Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ Lê - thị - Dầy (chết)  
Sống chết phải nói

Ngày cưới Mười sáu tháng chín năm 1974 Dương lịch

Vợ chồng có hay không lập hôn khế

Ngày tháng năm

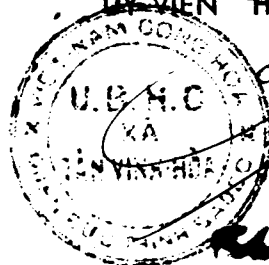
Tại

MIỀN CHÍ THỰC  
Số 150/1.1.10.1085/Đ.V.V  
Cố Bộ/Vũ Văn ngày 3-6-74

*Handwritten signature*

TRÍCH Y BỔN CHÍNH

Tân Vinh Hòa, ngày tháng năm 1974



*Handwritten signature*



# BÁO-CÁO GIÁM-ĐỊNH Y-KHOA

Số: 031 / QYV/LX/PNB

TS. TÔ, VỐ  
VIỆT NAM CỘNG-HÒA

BỘ QUỐC-PHÒNG

BỘ TỔNG THAM-MUÙ QLVNCH

CỤC QUÂN-Y

QUÂN-Y-VIÊN Long-xuyên

1. - Cấp bậc, họ và tên quân-nhân được giám-định: HSI. VƯƠNG-TRƯỜNG-SƠN, SQ. 66/515.437
2. - Đơn-Vị ĐỒCHQV.15/SĐ.9 KBC. 3013
3. - Nhập viện ngày 01.08.74 4. - Trình-diện HDGDYK ngày 29.01.75
5. - Xuất viện ngày 24.01.75 6. - Thuyên-chuyển đến \_\_\_\_\_

## 7. - KẾT-QUẢ GIÁM-ĐỊNH Y-KHOA

Y-DIỆN	E	V	A	S	I	F	X	CƯỚC-CHỦ
Y-DIỆN CŨ								
Y-DIỆN MỚI	I	I	I	3	I	I	I	

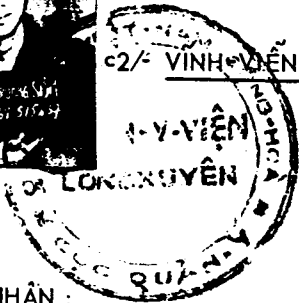
8. - Những sự thay đổi nhận thấy trong tình trạng sức khỏe: Đương-sự khai bị nạn-thương ngày 03.07.74 tại Sadoc do xe cunh. gãy kín hai xương cẳng tay trái ở 1/3 giữa. Giải phẫu đóng đinh ngày 24.08.74. Rút
9. - KẾT-LUẬN:
  - a) Những sự thay đổi trên khiến cho đương-sự không thích ứng với những loại công-tác như: đinh ngày 13.01.74 cunh khớp cơ tay trái. Cử động hạn tay giới
  - b) Đề-nghị hay Quyết-định: Loại hai (02) / hạn ở 30 độ (biên độ). / Phiếu
  - c) Những thay đổi trên có tính cách: \_\_\_\_\_ / giải giao số 455/2 ngày

c1/- KHXHOK: -1) Tính cách tạm thời này sẽ đương nhiên chấm dứt ngày: / 24/01/75.

-2) Đương-sự phải trở lại Quân-Y-Viên \_\_\_\_\_

hay một Quân-Y-Viên khác để được Giám-định lại.

c2/- VINH-DIEN:



KBC. 1249, ngày 29 tháng 01 năm 1975

Y-Sĩ Thiếu-tá BÙI-VAN LIÊU

CHỦ-TỊCH HỘI-ĐỒNG Y-KHOA

### NƠI NHẬN:

- Bộ TTM/P. TQT (K. ĐHQNL2) \_\_\_\_\_ 1 bản
- Cục Quân-Y (Phòng NCKT) \_\_\_\_\_ 1 bản
- Trung-Tâm Hồ-số Cá-nhân \_\_\_\_\_ 1 bản
- Đơn-vị gốc: \_\_\_\_\_ 1 bản
- Đơn-vị mới: \_\_\_\_\_ 1 bản
- Hồ-số \_\_\_\_\_
- Lưu \_\_\_\_\_

KIẾN-THỊ:

Y-Sĩ Trung-Tá TRƯƠNG-NGỌC-TỊCH

Chỉ-Huy-sĩ-TRƯỞNG QUÂN-Y-VIÊN Long-xuyên

Mr. Boyling

MEMORANDUM

MP  
INFO  
FROM

TO : See distribution  
INFO : Mr. Edward R. Pili, Executive Officer  
Mr. Phil Levine, Personnel Officer, Can Tho  
FROM : Mrs. Marijane M. Mitchell, Training Officer  
CORDS - IV Corps, Can Tho

DATE: Jan 19, 1968

Don't Seal

SUBJECT: Results of English Comprehension Test by Students of Personnel Training School

USAID/Saigon administered subject test in December 1967.

For your information, there follows a list of employees in the Personnel Training School who participated, along with their test results. This proves that "training does pay" and I would think would be an incentive to our Vietnamese personnel.

I would like to point out once more, that under USAID criteria, the completion of Book 3, English For Today, equips personnel with the well-founded basics for passing the 15% test.

<u>TC#</u>	<u>DIVISION</u>	<u>NAME</u>	<u>GRADE</u>	<u>ENGLISH COURSE</u>
118	REF/CT	Mr. Duong Thi...		
166	HCSP/CT	Miss Huynh To Ha	92	X
107	PT/CT	Miss Tu Thi Ngoc Hung	91	X
156	PSD/BK	Miss Chiem Thi Thanh	91	VIII
097	CORDS/DT	Mrs. Trinh Be Long	90	IX
041	TEL/CT	Mrs. Pham Thi Thu Huong	89	VIII
053	PSD/KH	Miss Duong Thi Binh	89	VII
072	GSO/CT	Miss Mai Ngoc Xuong	87	IX
023	PSB/KH	Mr. Vuong Truong Son	85	VIII
092	MIL/KQ	Mr. Nguyen Quang Canh	85	VIII
109	C&R/CT	Mr. Tran Ngoc Dien	82	X
119	HCSP/CT	Mrs. Tan Lien	82	IX
112	CORDS/SD	Miss Vuong Thi Phao	80	IX
107	TELETYPE			

Over...

<u>TC#</u>	<u>DIVISION</u>	<u>NAME</u>	<u>GRADE</u>	<u>ENGLISH COURSE</u>
068	GSO/CT	Miss Nguyen Thi To	79	VIII
031	MIL/KP	Mr. Ung Tan Thanh	79	IX
102	GSO/CT	Mr. Trinh Uong Quan	79	VIIIC
159	PSD/BX	Mr. Ngo Cong Thung	79	VIII
058	C&R/CT	Mr. Tran Ba Dinh	78	VIII
117	REF/CT	Mr. Pham Thanh Chau	77	X
028	CORDS/GC	Miss Nguyen Thi Ngoc Suong	76	IX
071	OHIO/CT	Miss Tran My Hanh	75	VIIIC
048	LOG/CT	Miss Truong Thi Con	75	X

Số hiệu 702

# KHAI-SANH

## DỨA NHỎ

Họ, tên Trương Trường Sơn Trai hay gái gái  
Sanh ngày tám tháng tám  
năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám hồi 20 giờ 50'  
Tại \_\_\_\_\_

## CON CỦA

CHA (họ và tên) Trương Trường Sơn  
Tuổi 26 Quốc tịch VN nghề thợ rèn  
Chỗ ở 20 ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
MẸ (họ và tên) Lê Thị Ho  
Tuổi 26 Quốc tịch VN Nghề nội trợ  
Chỗ ở 20 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

## NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của :

Họ, tên Trương Trường Sơn  
Tuổi 26 chỗ ở 20 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng, thị xã Sadec

## NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt :

Họ, tên : Nguyễn Văn Sơn  
Tuổi 30 nghề thợ rèn  
Chỗ ở 20 ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec  
Họ, tên Uô Thị Ba  
Tuổi 38 nghề thợ may  
Chỗ ở 20 ấp Tân Hưng, xã Tân Hưng, thị xã Sadec

Làm tại Tân Hưng ngày 24 tháng 7 năm 1978

NGƯỜI KHAI

KI ÚY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

Trương Trường Sơn



Trương Trường Sơn

Nguyễn Văn Sơn

1. Nguyễn Văn Sơn

Ba

2. Uô Thị Ba

NAM VIỆT

SỞ QUẢN LÝ

QUỐC - GIA VIỆT - NAM

TỈNH SADEC

QUẬN Tân Bình

XÃ Tân Vĩnh Hòa

# BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM

BỘN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH NĂM

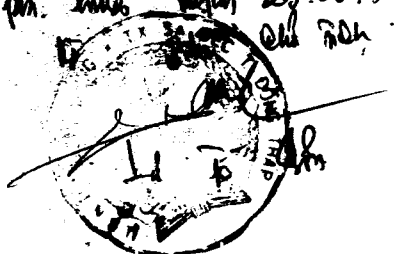
XÃ Tân Vĩnh Hòa TỈNH SADEC (NAM-VIỆT)

NĂM 1974 SỐ HIỆU 524



Tên họ dựa con nit	Vương - Trường - LONG
Nam hay Nữ	Nam
Sanh ngày nào	Bốn tháng năm , năm 1974
Sanh tại chỗ nào	Bảo sanh viện SaDEC
Tên họ cha	Vương - Trường - Sơn
Cha làm nghề gì	quân nhân
Nhà cửa ở đâu	KBC. 3013
Tên họ mẹ	Lê - thị - Tô
Mẹ làm nghề gì	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu	Tân Vĩnh Hòa
Vợ chánh hay vợ thứ	vợ chánh

Chức vụ  
 Ông. Nguyễn Văn Bình  
 Ông. Nguyễn Văn Bình  
 Ông. Nguyễn Văn Bình



TRÍCH Y BỐN CHÁNH

Tân Vĩnh Hòa ngày 17 tháng 6 năm 1974  
 Xã Tân Vĩnh Hòa Ủy viên Hồ Tích

*[Signature]*

NGUYỄN HIỆU KINH

TRƯỜNG QUẢN LÝ QUỐC GIA  
 170 V.T. số 4201, QUẬN TÂN BÌNH  
 TP. SÀI GÒN, VIỆT NAM 3-10-70

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÓI-CAO PHÁP-VIÊN

TÒA \_\_\_\_\_

(1) Ngày 14/07/1964  
Giấy này vì Khai-Sanh  
cho Lê-thị-No

(1) Số 307

TRÍCH-LỤC VĂN-KIỆN THỂ-VỊ HỘ TỊCH LƯU-TRỮ TẠI PHÒNG LỤC-SỰ

TÒA Sơ-Thẩm SADEC

Khai-Sanh

Một bản chánh giấy thể-vị \_\_\_\_\_  
cấp cho Lê-thị-No

do Ông Trương-Công-Nam <sup>Thẩm phán</sup> ~~Thẩm phán~~ Tòa SADEC

với tư-cách Thẩm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 14/07/1964

và đã trước-bạ; Tại Vinh-Long, ngày 22 tháng 07 năm 1964

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY:

1/ Nguyễn-tấn-Phước, 2/ Nguyễn-văn-Ba, 3/ Nguyễn-văn-Siêu.

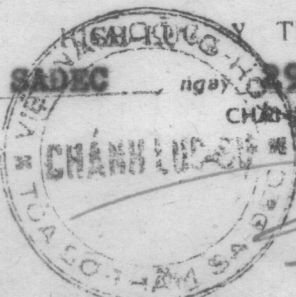
Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17 - 11 - 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật, Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31 - 12 - 1912 và sau khi tuyên thệ, quá-quyết và hiết chắc rằng:

- Lê-Thị-No, phái nữ, sanh ngày 01 tháng 4 năm 1952, tại làng Tân-Đông, quận Châu-Thành SaĐéc, tỉnh SaĐéc, nay thuộc tỉnh Vinh-Long, con của Lê-văn-Nhen(sống) và của Lê-thị-Dầy(chết)./-

1500/1965/0+b NKL

Lệ-phí \_\_\_\_\_

① Lập lại số ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích lục



THEO BẢN CHÁNH

ngày 09 tháng 06 năm 19 64

CHÁNH LỤC-SỰ

GÓNG VĂN-ĐIỂM

# KHAI-SANH



### DỨA NHỎ

Họ, tên Trương Trường Sơn trai hay gái trai  
 Sinh ngày mười tám tháng ba  
 năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu hồi mười lăm giờ  
 Tại Khu táp Khoa bệnh viện Sadek

### CON CỦA

CHA ( họ và tên ) Trương Trường Sơn  
 Tuổi 34 Quốc tịch Việt Nam nghề thợ sơn  
 Chỗ ở 60 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
 MẸ ( họ và tên ) Lê Thị No  
 Tuổi 35 Quốc tịch Việt Nam nghề nữ công nhân  
 Chỗ ở 60 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
 Vợ có hôn thú hay không có hôn thú

### NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của

Họ, tên Trương Trường Sơn  
 Tuổi 34 Chỗ ở ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek

### NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt

Họ, tên Nguyễn Bạch Tuyết  
 Tuổi 436 nghề nữ công nhân  
 Chỗ ở 43 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek  
 Họ, tên Lê Văn Tăng  
 Tuổi 430 nghề công nhân  
 Chỗ ở 6/12 ấp Tân Hưng xã Tân Hưng thị xã Sadek

Làm tại Tân Hưng ngày 29 tháng 9 năm 1977

NGƯỜI KHAI

KT ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGƯỜI CHỨNG

Trương Trường Sơn



Nguyễn Văn Dui

1. Nguyễn Bạch Tuyết  
Tuyết  
 2. Lê Văn Tăng  
S.

Knox  
So? also than  
than.



C O N T R O L

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date
- Membership; Letter

8/10/88

Saigon ngày 19/8.

Chức Chi Thọ,

Hôm nay viết cho chị mẹ thấy mình quá vui, vì  
mẹ lên học chuy cù tốt cò anh em bên này, sau  
cuối tiếp xúc với ô. R. Funseth với ô T. q. Cò, về  
quê. Về quê tốt đó đem lại một niềm vui hơn  
đây ở nhà năm năm, từ thời phò đi các tỉnh  
xa xôi. Về giờ phút vui vẻ bước lên thăm thăm  
chợ không còn xa lên nữa anh em cũng môn môn.  
Mặc dù môn môn nhưng cũng rất biết biết cho  
đây, vì từ lâu vẫn yên tâm thì giờ này vẫn phải  
yên tâm phải kg chi?

Do vậy, tôi thấy thật vui với cái đơn phàn  
giúp cho nhiều anh, chị em nữa còn sót lại chi  
cò giờ cò. Và cái là tôi phải còn phải chi nữa,  
vì bây giờ thấy được con đường đi thì ai này  
đều chọn chút xin được bước vào con đường đi  
cò. Và bây giờ tôi vẫn phải nhân giờ cho chị  
tốt cò (đó là cò như là là hướng đến kg đi  
kg là lên ở sau quê, nhất là ở tỉnh đơn lên)  
vì chi nhân về phải chi, chắc cũng phải chi khó  
giúp đỡ anh chị em đi dài dài... Tôi chúc chị  
phải một dài dài, dài dài 1 cái một vui, một  
thích thú vì để giúp cho 1 số bạn cò 1 lời thật

93) \* Xin chi làm in cho họ nước họ Đả tá 1  
bản 1 địa danh của xã Việt Mỹ - huyện - Sơn  
Đông - 20 - 4 - 1948. Họ số gọi cho chú!

Mọi 15/7, tôi quên 1 bản địa danh của xã  
Việt Mỹ, nay có on địa danh này xin chi giúp giùm  
cảm ơn lắm. Lòng tá 034. Xin chi thành

vai trò, an toàn, phải kỹ chi?

Tôi có đơn thư mẹ anh gửi về cho anh  
Tân và Mân, để việc thì tôi năm này rồi.  
cho anh tôi sẽ hướng dẫn anh an định theo ý mẹ/anh.  
Riêng về số 4 anh còn lại (159) thì tôi chắc chắn  
cho khai báo tâm, và chờ Bộ NT đo hôm nào. Sau  
khi đo ra tài thì chi sẽ biết ngay tên họ. Bởi  
mà tôi kỹ tận gửi cho chi.

- Hôm nay tôi xin gửi theo đây mấy hồ sơ như  
chị giúp giùm, chuyển gửi ODP cho họ. Riêng hồ  
sơ này thêm cho họ, xin chị cho các em giúp  
ZERIX là 1 bản sao để làm hồ sơ anh (vì  
gửi 2 bản quá mức mà ngân thì hạn chi xin chi  
thầy cần cho):

(1) - Bản úy Đoàn Văn Long.

(2) - Quốc thư Võ Thị Sứ, vợ của Trần Văn Ng.  
Thiền Đuờc, liệt kê tại 13/17/1977.

\* Ngồi ra hồ sơ (Hơn) mẹ anh 3 Mân thì  
cũng để tôi chuyển gửi chi cũng vậy. (gửi cho  
anh giới). xin chi theo giới giùm.

Cuối thư xin chúc chi và các bạn hai chị.  
Thần Công - Hết giấy gửi đây thôi.

N

TRÍCH-LỤC VĂN-KIỆN THỀ-VÌ HỘ-TỊCH LƯU-TRỮ TẠI PHÒNG LỤC-SỰ

Toà Sở-Thẩm-Vĩnhlong

T. Châu

(1) Ngày 11.11.1965

Giấy thề-vi Khai-Sanh

cho VƯƠNG-TRƯỜNG-SƠN

Một bản chánh giấy thề-vi Khai-Sanh

cấp cho VƯƠNG-TRƯỜNG-SƠN

do Ông LÊ-Kuân-Kính Chánh-Án-Toà Sở-Thẩm-Vĩnhlong

với tư-cách Thẩm-Phán-Hoà-Giải, cấp-ngày 11.11.1965

và đã trước-bạ ;

(1) Số : 455/CT

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

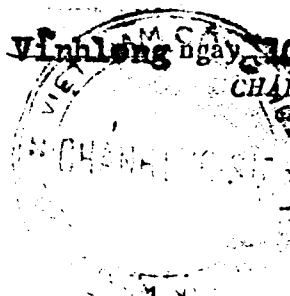
Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

Vương-Trường-Sơn; nam ; sanh ngày 20.4.1948;  
tại xã Hòa-Long(Sadec) nay thuộc Vĩnhlong); con  
của Vương-Quyên và Lâm-thị-Liên ./-

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

Vĩnhlong ngày 30 tháng 05 năm 19 72

CHÁNH LỤC-SỰ.



Nguyễn-Văn-Bình

HL : 6659

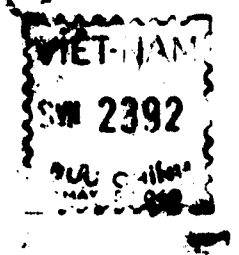
Lệ-phí 15000

(1) Lập lại số, ngày tháng và hám trên đây mỗi khi xin trích-lục.

From Mrs Nguyễn Thiên Trúc  
alias Vũ Thị Lệ.

Đặt mới - ~~ở~~ ở Long Phước  
làng Long Thành.  
Đông Nai.

DAN VAN LONG



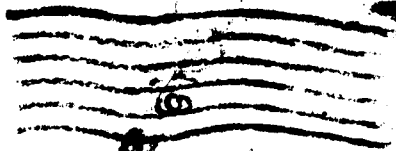
To: Mrs. TIHO - NGUYEN.

PO Box 5735 - ARLINGTON

VA - 22205 - 0635

USA

-Đồ tách riêng  
phân hồ sơ -  
Tủ khóa chết



8

3

**CONTROL**

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- POP/Date
- Membership; Letter

9/19/88